



**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT COMPAK SPORTING 2021
SCUOL
CHAMPIONNAT SUISSE COMPAK SPORTING 2021
SCUOL
CAMPIONATO SVIZZERO COMPAK SPORTING 2021
SCUOL**



Societa de Culombs Urezzas
Joannes Bischoff
Stradun 247
7550 Scuol

Datum: _____

Druckdatum : 02.03.2021 11:27:00

**ANMELDUNG SCHWEIZERMEISTERSCHAFT COMPAK SPORTING 2021
INSCRIPTION CHAMPIONNAT SUISSE COMPAK SPORTING 2021
REGISTRAZIONE CAMPIONATE SVIZZERO COMPAK SPORTING 2021**

<p><u>Bitte leserlich schreiben. Danke!</u></p> <p><u>Prière d'écrire lisiblement, s.v.p. Merci !</u></p> <p><u>Si prega di scrivere in modo leggibile, per favore. Grazie!</u></p>		<p>Der Unterzeichnende betätigt mit seiner Unterschrift die Kenntnisnahme der Informationen der Ausschreibung. <i>Le signataire confirme avec sa signature d'avoir pris connaissance des informations de l'inscription.</i></p> <p>Il firmatario conferma con la sua firma d'averne preso conoscenza delle informazioni d'iscrizione.</p>	
Name: <i>Nom:</i> Nome:		Lizenznummer: <i>No. de licence:</i> N. i licenza:	
Vorname: <i>Prénom:</i> Nome:		Schützenverein: <i>Société de tir:</i> Società di tir:	
Adresse: <i>Adresse:</i> Indirizzo:		Telefon: <i>Téléphone:</i> N. telefono:	
PLZ / Ort: <i>NP / Lieu:</i> NP / Luogo:		Mobile: <i>Mobile:</i> N. Mobile:	
Geburtsdatum: <i>Date de naissance:</i> Data di nascita:		Email: <i>Email:</i> Posta elettronica:	
Nationalität: <i>Nationalité :</i> Nazionalità:			
Ort / Datum: <i>Lieu / Date:</i> Luogo / Date:		Unterschrift: <i>Signature:</i> Firma:	

**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT COMPAK SPORTING 2021
SCUOL
CHAMPIONNAT SUISSE COMPAK SPORTING 2021
SCUOL
CAMPIONATO SVIZZERO COMPAK SPORTING 2021
SCUOL**



Datum:	Samstag, 14. August 2021		
Date :	Samedi, 14. Aout 2021		
Data:	Sabato, 14. Augusto 2021		
Austragungsort:	Urezzas befindet sich zwischen den Dörfer Ardez und Scuol Koordinaten 46.7763° N10.229°E		
Lieu :	Urezzas est situé entre les villages Ardez et Scuol coordonne 46,7763 ° N10.229 ° E		
Luogo:	Urezzas è situato tra i villaggi Ardez e Scuol coordinate 46,7763 ° N10.229 ° E		
Patronat:	Swiss Clay Shooting Federation www.scsf.ch		
Patronato:			
Information, Organisation & Anmeldung:	Societa de Culombs Urezzas	Tel:	081 860 05 10
Information, organisation & inscription:	Joannes Bischoff	Mobile:	078 314 51 24
Informazione, organizzazione & iscrizione:	Stradun 247	Email:	joannes.bischoff@gmx.ch
	7550 Scuol	URL:	www.chatscha.ch
Schiessleitung SCSF:	Philippe Pfister & Oliver Widmer		
Direction de tir SCSF :			
Direzione di tir SCSF:			
Reglement:	FITASC		
Règlement :	SCSF		
Regolamento:			
Teilnahmeberechtigt SM:	Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C <u>und Lizenz SCSF</u>		
Participants, conditions CS :	Citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C <u>et licence SCSF</u>		
Partecipanti, condizioni CS:	Cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e <u>con licenza SCSF</u>		
Mannschaften SM:	Bestehend aus 3 Schützen desselben Vereins (Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz SCSF)		
Équipes CS :	Formées de 3 tireurs du même club (citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C et licence SCSF)		
Gruppi CS:	Formate di 3 tiratori dello stesso club (cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e con licenza SCSF)		
Programm:	100 Scheiben für alle Kategorien		
Programme :	100 plateaux pour toutes les catégories		
Programma:	100 piattelli per tutte le categorie		
Teilnehmerzahl:	Maximal 42 Schützen. Das Eingangsdatum der Anmeldung bestimmt die Reihenfolge. Bei weniger als 12 angemeldeten, lizenzierten Schützen findet der Wettkampf nicht statt. Maximum 42 tireurs.		
Nombre de participants :	La date de réception des inscriptions détermine l'ordre À moins de 12 tireurs licenciés inscrits, la compétition n'aura pas lieu. Massimi 42 tiratori.		
Numero di partecipanti:	La data di ricevimento delle iscrizioni determina l'ordine A meno di 12 tiratori licenziati iscritti, la concorrenza non avrà luogo.		
Training:	Freitag, 13. August 2021	von	14. ⁰⁰ h bis 18. ⁰⁰ h
Entraînement :	Vendredi, 13. Aout 2021	de	14. ⁰⁰ a 18. ⁰⁰ h
Addestramento:	Venerdi, 13. Augusto 2021	da	14. ⁰⁰ h a 18. ⁰⁰ h
Kosten Training:	CHF 10.00 für 25 Scheiben		
Frais entraînement	CHF 10.00 pour 25 plateaux		
Costi training	CHF 10.00 per 25 piattelli		
Anmeldefrist:	Sonntag, 25.07.2021		
Dernier délai d'inscription :	Dimanche, 25.07.2021		
Ultimo termine d'iscrizione:	Domenica, 25.07.2021		
Schweizermeister:	Wird der beste Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C		
Champion suisse :	Sera le meilleur citoyen suisse ou étranger avec permis de séjour C		
Campione svizzero :	Sarà il migliore cittadino svizzero o straniero con permesso di soggiorno C		
Auszeichnungen SM:	Gemäss gültigem Reglement der SCSF		
Distinctions CS :	Selon règlement en vigueur de la SCSF		
Distinzioni CS:	Secondo regolamento in vigore della SCSF		
Kategorien SM:	H1 / H2 / S / V / M / D / J	Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie	
Catégories CS :	H1 / H2 / S / V / M / D / J		
Categorie CS:	H1 / H2 / S / V / M / D / J	Minimi 3 partecipanti per categoria	



**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT COMPAK SPORTING 2021
SCUOL
CHAMPIONNAT SUISSE COMPAK SPORTING 2021
SCUOL
CAMPIONATO SVIZZERO COMPAK SPORTING 2021
SCUOL**



Versicherung: <i>Assurance :</i> Assicurazione:	Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Schüsse verantwortlich. <i>Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de ses coups de fusil.</i> Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile dei suoi colpi di cannone.
Munition: <i>Munition :</i> Munizioni:	max. 28 gr. Stahl / Fotodegradabile max. Nr. 7 / 2,5 mm Patronen in den Kal. 12 sind auf dem Platz erhältlich <i>max. 28 gr. Acier photodégradable</i> <i>max. no. 7 / 2,5 mm</i> <i>munitions en cal. 12 seront en vente sur place</i> <i>max. 28 gr. acciaio fotodegradabile</i> <i>max. no. 7 / 2,5 mm</i> <i>munizioni di cal. 12 sono in vendita sul posto.</i>
Nenngeld: <i>Finance d'inscription :</i> Finanze d'iscrizione	Nenngeld: CHF 100.00 Mannschaften: CHF 50.- Junioren (SCSF Lizenz): Nenngeld inklusive Munition kostenlos <i>Finance d'inscription: CHF 100.00</i> <i>Equipés: CHF 50.-</i> <i>Juniors (Licence SCSF): Finance d'inscription et munition gratuite</i> Finanze d'iscrizione: CHF 100.00 Gruppi: CHF 50.- Junior (licenza SCSF): Finanze d'iscrizioni e munizioni gratuite
Anmeldung: <i>Inscription :</i> Iscrizione:	Mit Anmeldekalender. <i>Avec le talon d'inscription</i> Con il tallone d'iscrizione
Anmeldeformalitäten: <i>Formalités d'inscription :</i> Formalità d'iscrizione:	Nach Eingang der schriftlichen Anmeldung erhält der Teilnehmer eine Rechnung für das Nenngeld. Die Anmeldung wird erst nach der Bezahlung des Nenngeldes gültig. <i>Après l'inscription par écrit, le participant reçoit une facture pour les finances d'inscription. L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription.</i> Dopo l'iscrizione scritta, il partecipante riceve una fattura per le finanze d'iscrizione. L'iscrizione è valida solamente dopo il pagamento delle finanze d'iscrizione.
Rückvergütung des Nenngeldes: <i>Remboursements des finances d'inscription :</i> Rimborsi delle finanze d'iscrizione:	Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein er den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits bezahlten Nenngeldern. <i>Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées.</i> Se un tiratore iscritto non appare al tir, o se il tiratore ferma il tir durante la concorrenza non ha alcun diritto al rimborso delle finanze d'iscrizione già pagate.
Rotteneinteilung: <i>Répartition des planches:</i> Ripartizione de pedane:	Die Rotten werden automatisch eingeteilt. Auf Wünsche kann nicht eingegangen werden. <i>Les planches seront réparties automatiquement. Des demandes ne peuvent pas être prises en compte.</i> Le pedane saranno assegnati automaticamente. Applicazioni non possono essere prese in considerazione.
Programmänderungen: <i>Changement de programme :</i> Cambiamento di programma:	Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig. <i>Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement.</i> Qualsiasi cambiamento di programma è riservato e non dà alcun diritto alla compensazione.
Übersetzung: <i>Traduction:</i> Traduzione:	Der französische und der italienische Text wurden aus der deutschen Sprache übersetzt. Bei unterschiedlichen Auslegungen geht der deutsche Text vor. <i>Le texte français et italien a été traduit du texte allemand. Le texte allemand du règlement est la version originale et prime en cas d'interprétations divergentes.</i> Il testo francese e italiano sono stati tradotti dal testo tedesco. Il testo tedesco del regolamento è la versione originale e prevale in caso di interpretazioni divergenti.
Allgemeine Bedingungen <i>Conditions générales :</i> Termini e condizioni:	Mit der Anmeldung akzeptiert der Schütze den Inhalt der Ausschreibung. <i>Avec l'inscription le tireur accepte les conditions générales mentionnées dans ce document.</i> Con la registrazione il tiratore accetta i termini e condizioni qui menzionati.